

Mod:ICE19 INCAS



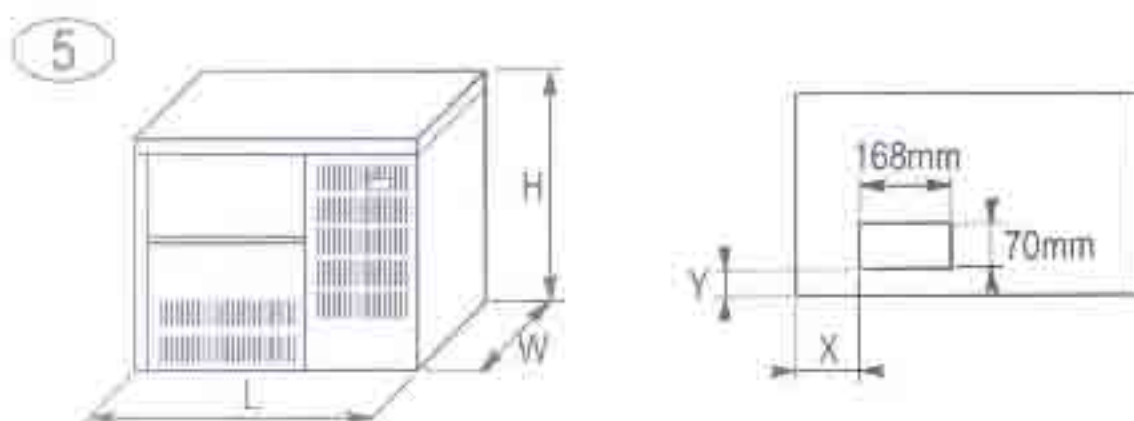
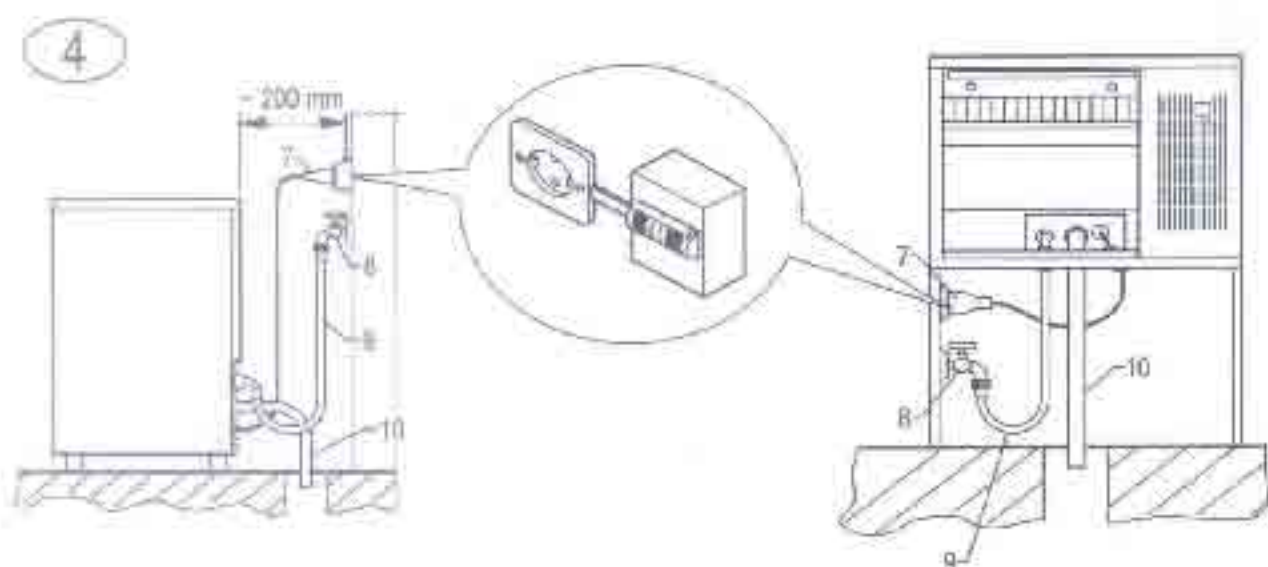
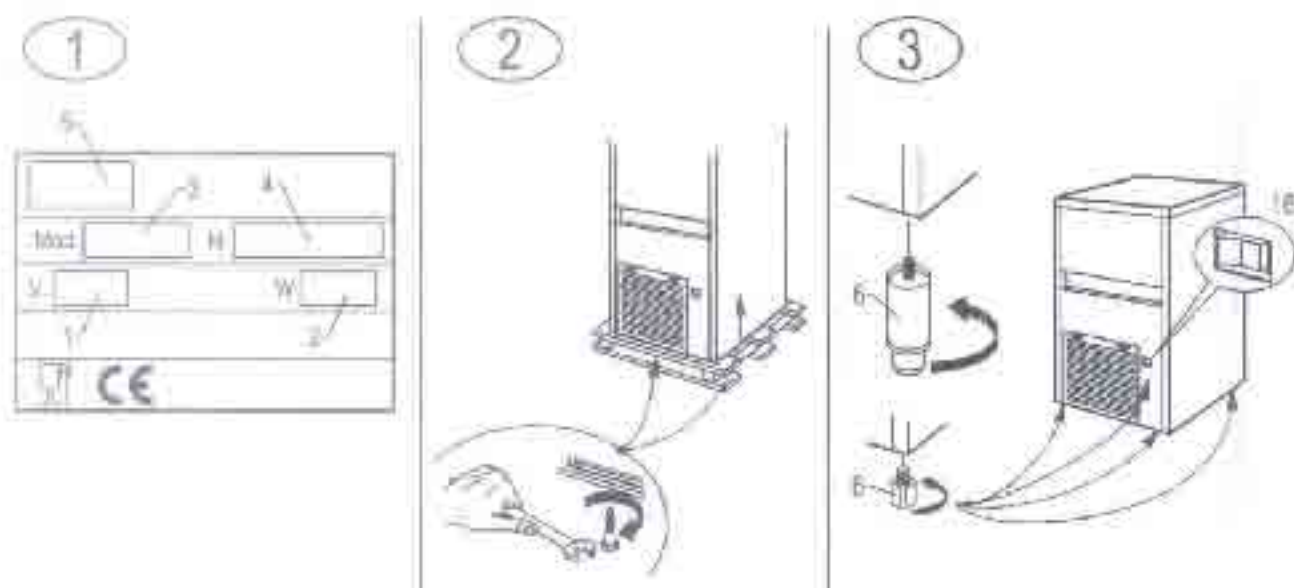
АВТОМАТИЧЕСКИЙ ГЕНЕРАТОР ЛЬДА В КУБИКАХ

ИНСТРУКЦИИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

24478 ed. 11-2007

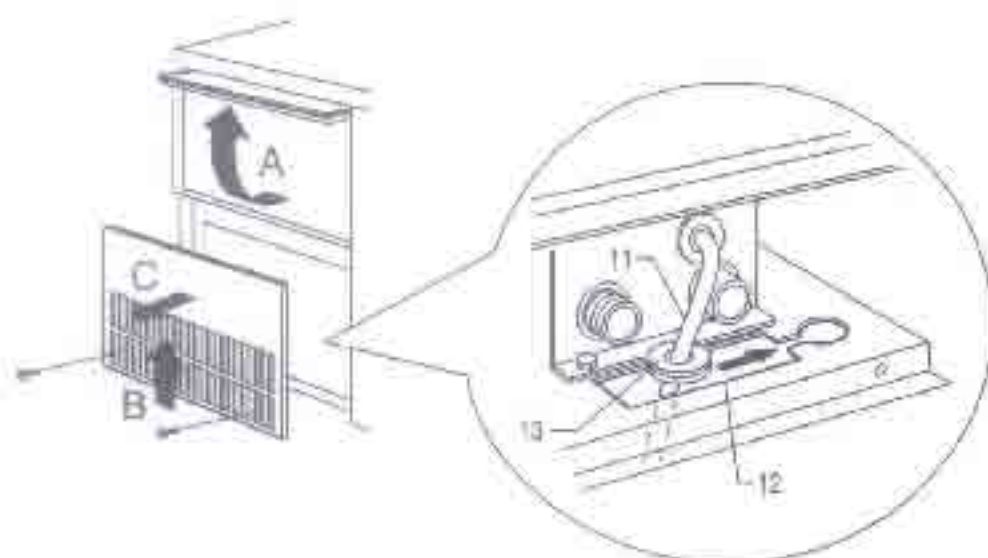


Воспроизведение настоящего руководства, даже частичное, запрещено.

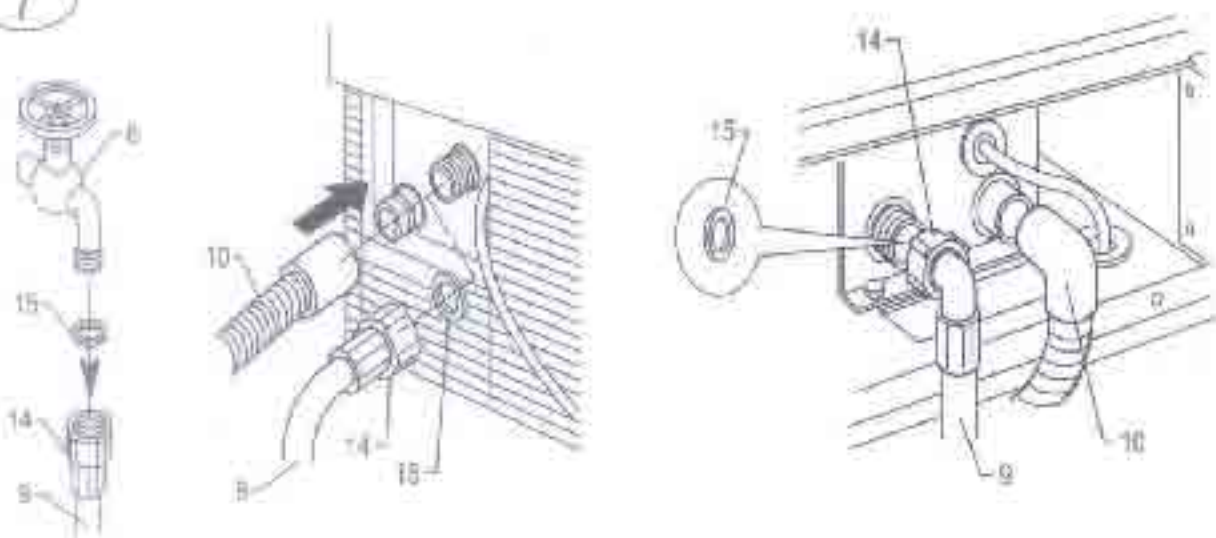


L	W	H	X	Y
540 mm	430 mm	470 mm	144 mm	31 mm
595 mm	510 mm	502 mm	181 mm	35 mm
705 mm	625 mm	560 mm	291 mm	35 mm

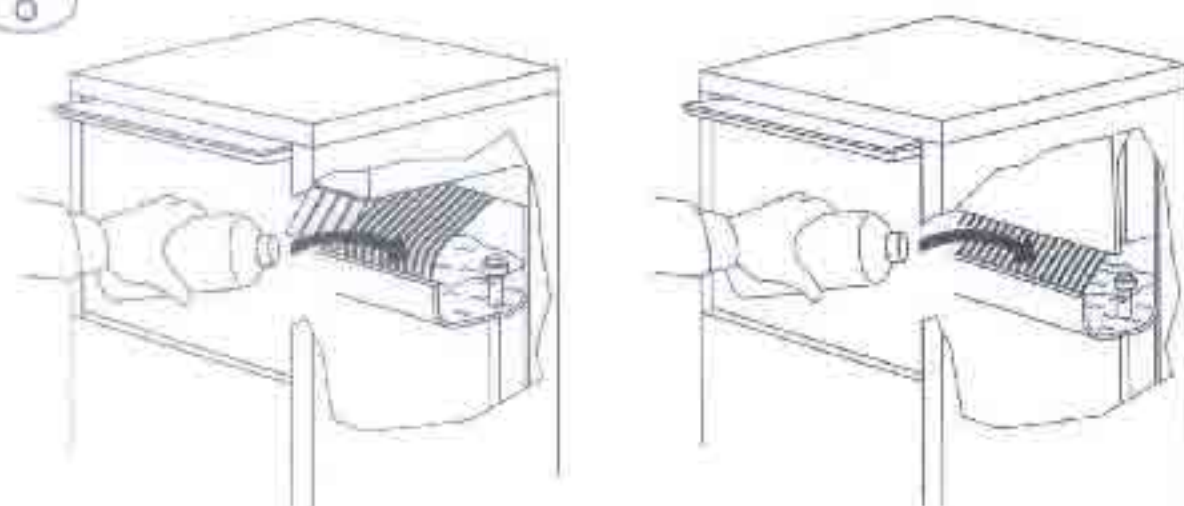
6



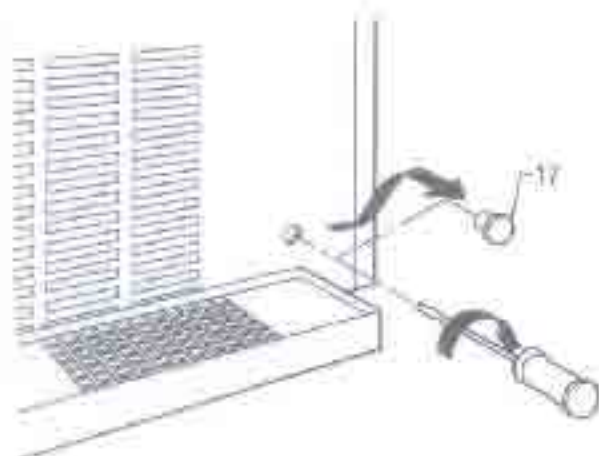
7



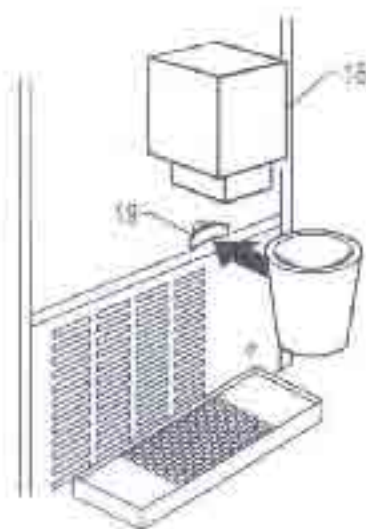
8



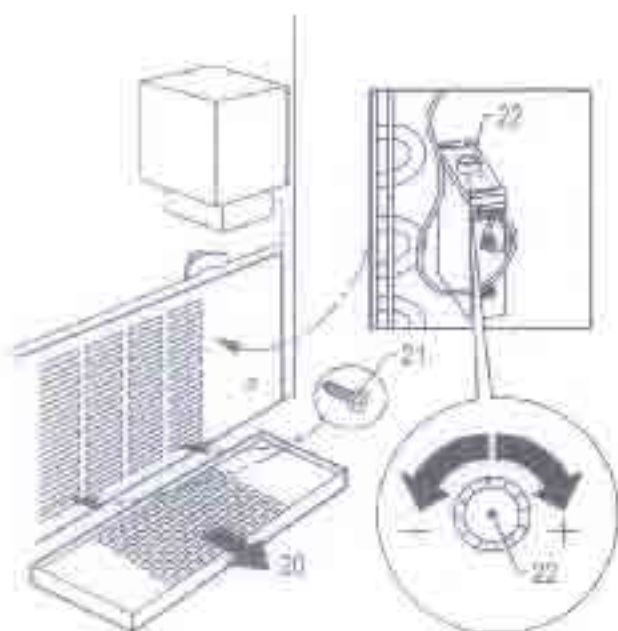
9



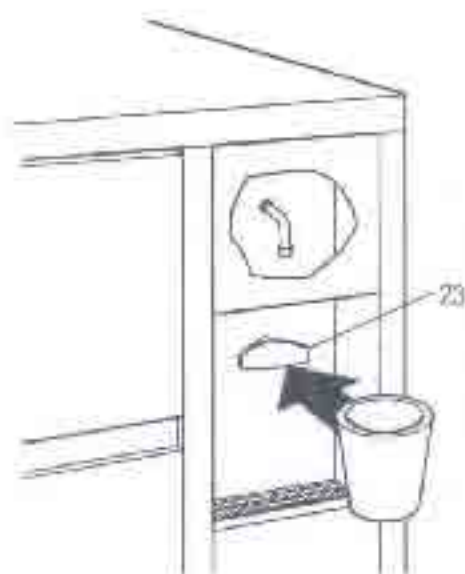
10



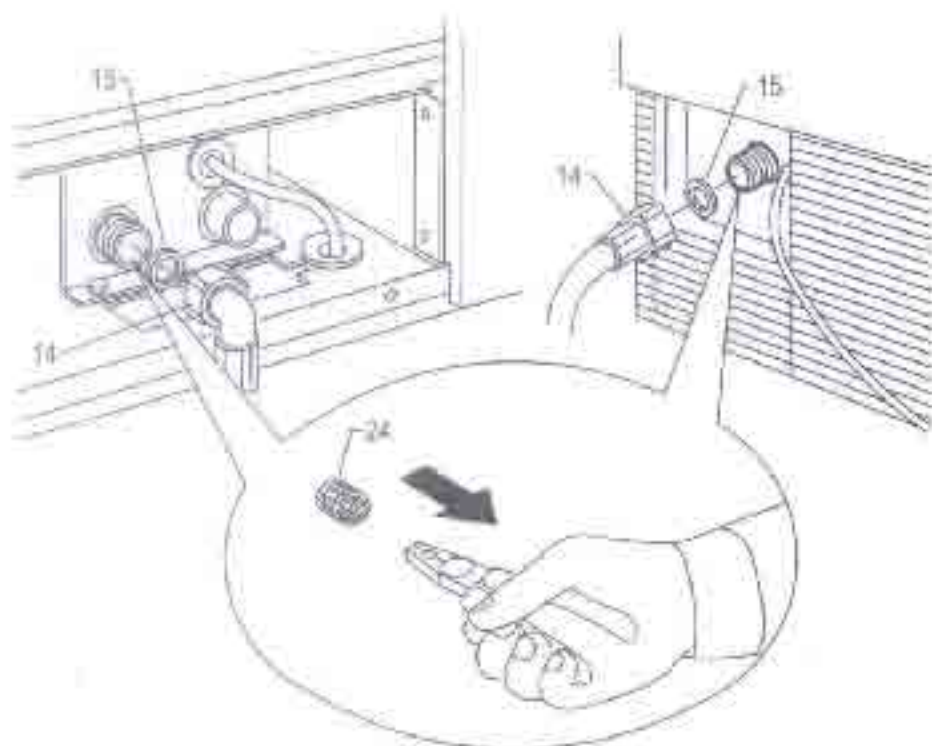
11



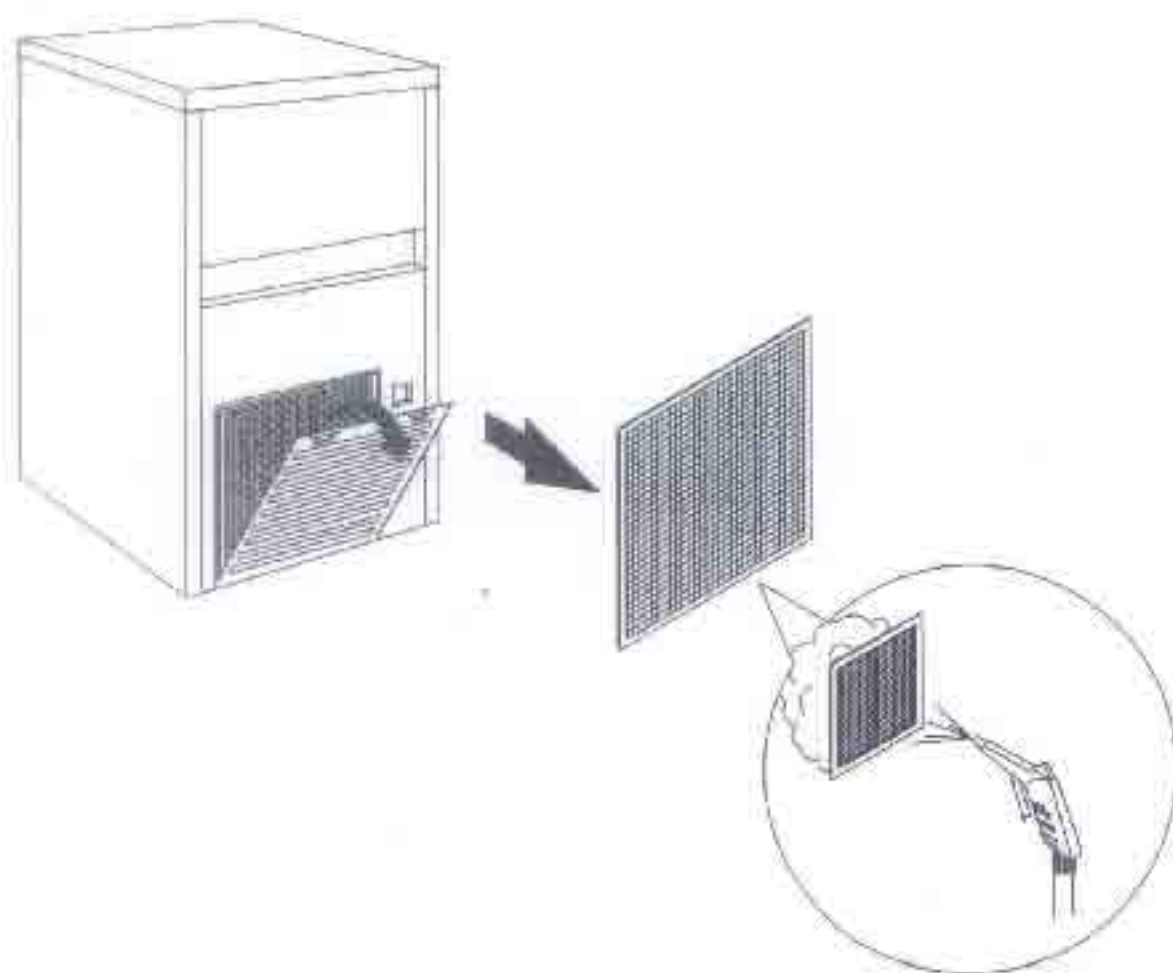
12



13



14



Уважаемый клиент, Благодарим вас за то, что вы выбрали качественный продукт, который несомненно будет соответствовать вашим требованиям. Просим вас внимательно прочитать данное руководство перед использованием вашим новым автоматическим генератором льда в кубиках.

ОГЛАВЛЕНИЕ

- 1 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ВАЖНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ
- 2 ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ
- 3 ПОЛЕЗНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ТРАНСПОРТИРОВКИ
- 4 СНЯТИЕ УПАКОВКИ
- 5 УСТАНОВКА
 - 5.1 СХЕМА ПОДКЛЮЧЕНИЯ
 - 5.2 ПОЗИЦИОНИРОВАНИЕ
 - 5.2.a ПОЗИЦИОНИРОВАНИЕ МОДЕЛИ С ПОЛНЫМ ВСТРАИВАНИЕМ
 - 5.3 ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ГИДРАВЛИЧЕСКОЙ СЕТИ
 - 5.3.a ПОДАЧА ВОДЫ
 - 5.3.b СЛИВ ВОДЫ
 - 5.4 ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ СЕТИ
- 6 ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ
 - 6.1 ОЧИСТКА ВНУТРЕННИХ ЧАСТЕЙ
 - 6.2 ПУСК
 - 6.2.a ПУСК МОДЕЛЕЙ С НЕПРЕРЫВНЫМ ГЕНЕРИРОВАНИЕМ
- 7 ОСНОВНЫЕ ПРИЧИНЫ НЕПОЛАДОК В РАБОТЕ
- 8 ЭКСПЛУАТАЦИЯ
 - 8.1 ЭКСПЛУАТАЦИЯ МОДЕЛИ С НЕПРЕРЫВНЫМ ГЕНЕРИРОВАНИЕМ
 - 8.1.a РЕГУЛИРОВКА ПОДАВАЕМОГО КОЛИЧЕСТВА
 - 8.2 МОДЕЛЬ С РАСПРЕДЕЛИТЕЛЕМ ХОЛОДНОЙ ВОДЫ
- 9 ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕМ
 - 9.1 ЧИСТКА ФИЛЬТРА ЭЛЕКТРОКЛАПАНА ЗАГРУЗКИ ВОДЫ
 - 9.2 МОДЕЛИ С ВОЗДУШНОЙ КОНДЕНСАЦИЕЙ
 - 9.3 ОПЕРАЦИИ ПО ЧИСТКЕ И САНИФИКАЦИИ
- 10 ПЕРЕРЫВЫ В РАБОТЕ

Рисунки, приведенные в настоящем руководстве, имеют ознакомительный характер и могут отличаться в некоторых деталях от того, что реально содержит поставленная вами модель.

Изготовитель не несет ответственности за возможные неточности, связанные с ошибками при печати или транскрипции, которые содержатся в настоящем руководстве. Он также оставляет за собой право без предварительного уведомления вносить любые изменения, которые он сочтет нужными или полезными, в том числе в интересах самого пользователя, не нарушая основных технических характеристик и требований безопасности.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ВАЖНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

Настоящее руководство является неотъемлемой частью автоматического генератора льда в кубиках (для простоты называемого в данном руководстве также «Аппарат») и должно храниться вместе с ним для возможной консультации.

В случае продажи или передачи аппарата другим лицам настоящее руководство должно быть передано новому пользователю для ознакомления с принципами работы и мерами предосторожности.

Внимательно прочитать предупреждения, содержащиеся в настоящем руководстве, перед установкой и использованием аппарата. Данные предупреждения были составлены для безопасной установки, эксплуатации и техобслуживания.

- перед проведением любой операции по чистке и техобслуживанию аппарат должен быть отсоединен от электрической сети
- для обеспечения эффективности и правильности работы аппарата необходимо строго соблюдать рекомендации изготовителя, проводя требуемое техобслуживание силами только квалифицированного персонала
- не снимать панели и решетки
- не класть на аппарат посторонних предметов и не закрывать место перед вентиляционными решетками
- даже при самых незначительных перемещениях приподнимать аппарат, ни в коем случае не толкать и не перетаскивать его
- использовать аппарат только по его прямому назначению, а именно производству кубиков льда из питьевой воды
- не закрывать вентиляционные решетки и решетки выделения тепла, поскольку в случае плохой вентиляции будет не только снижена производительность самого аппарата, но и может быть поврежден и сам аппарат
- в случае неполадки или/или неправильной работы аппарата его необходимо отключить от электрической сети при помощи выключателя, установленного на момент монтажа, выключить его из розетки (если она предусмотрена) и перекрыть кран загрузки воды. Не пытаться проводить работы по ремонту самостоятельно, пригласить для этого квалифицированный персонал
- любая попытка внести какие-либо изменения в аппарат, помимо немедленного прекращения действия гарантии, может быть опасна
- открывать дверку осторожно, не хлопая ей
- не использовать емкость для льда для охлаждения или консервации пищи или напитков, поскольку эта операция может привести к забиванию слива с последующим выходом воды из емкости
- при возникновении неполадок необходимо обратиться к дилеру, который продал вам данный аппарат и который порекомендует вам, куда можно обратиться для его ремонта. Рекомендуем всегда использовать только оригинальные запасные части
- возможные предупреждения и соответствующие схемы будут поставлены вместе с настоящим руководством по эксплуатации

III Использование данного аппарата подразумевает соблюдение некоторых основных правил, а именно:

- не трогать аппарата мокрыми руками или ногами
- не трогать аппарат, находясь без обуви
- не использовать удлинители, если аппарат расположен в туалетах или в душевых
- не натягивать кабель питания для его отключения от сети
- не позволять пользование прибором детям, инвалидам и неопытным людям, за исключением тех случаев, когда они находятся под присмотром или им были даны четкие инструкции относительно использования аппарата со стороны ответственного за их безопасность
- следить, чтобы дети не играли с аппаратом

В случае выезда аппарата из эксплуатации рекомендуем обрезать кабель питания (предварительно отсоединив его от сети)

Кроме этого, рекомендуем:

- сломать или демонтировать дверь, чтобы туда не мог проникнуть ребенок во время игры
- не выпускать в атмосферу холодильный газ и масло, которые содержатся в компрессоре
- переработать ненужные материалы строго в соответствии с действующим местным законодательством

Данный аппарат не содержит хладагентов, которые разрушают озоновый слой.

 Неправильная установка может нанести ущерб среде, людям или животным. Изготовитель аппарата не несет ответственности за такой ущерб.

2 ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ (рис. 2)

Значения напряжений и частоты указаны на заводской табличке, и рекомендуем обращаться всегда к ней.

Напряжение (1), мощность (2), модель (3), заводской номер (4), изготовитель (5).

Уровень акустического давления по измерению взвешенного эквивалента A - ниже 70 децибел (A). Измерения проводятся на расстоянии 1 метра от поверхности аппарата и на высоте 1,6 метра от высоты пола во время полного производственного цикла.

Электрическая схема приведена на задней панели аппарата.

Для доступа к схеме отключить напряжение от аппарата, отсоединить винты, которые крепят заднюю панель и снять панель, открыв основную дверь.

3 ПОСРЕДСТВО РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ТРАНСПОРТИРОВКИ

Вес нетто и брутто данного аппарата указаны на обложке настоящего руководства. На упаковке указаны инструкции для правильной транспортировки и для подъема.

Во избежание попадания масла компрессора в охлаждающий контур необходимо перевозить, хранить и перемещать аппарат строго в вертикальном положении, соблюдая рекомендации, приведенные на упаковке.

4 СНЯТИЕ УПАКОВКИ

Монтаж должен производиться в соответствии с местными нормами, согласно рекомендациям изготовителя и силами квалифицированного персонала, имеющего разрешение на проведение данного вида работ.

После снятия упаковки согласно инструкции, приведенной на самой коробке, удостовериться, что аппарат не был поврежден. В случае сомнений не использовать его и обратиться к дилеру, который вам его продал.

Все элементы упаковки (пластмассовые мешки, картон, пенополистирол, гвозди, итд.) должны быть убраны от детей, поскольку представляют потенциальную опасность.

Удостовериться, что поддон полностью опирается на пол. При помощи шестиугольного ключа отвинтить винты (рис. 2), которые крепят аппарат к деревянному поддону.

Приподнять аппарат при помощи систем, соответствующих его весу, отделить деревянный поддон и прикрепить к специально предусмотренные для этого в лите основания отверстия опорные ножки (б на рис. 3).

При помощи уровня удостовериться, что аппарат находится в полностью горизонтальном положении. Регулировка уровня может проводиться при помощи ножек.

5.1 СХЕМА СОЕДИНЕНИЙ (рис. 4)

- 7 электрическое соединение, управляемое однополюсным прерывателем с дифференциалом
- 8 кран заливки воды
- 9 труба подачи воды
- 10 труба слива воды

5.2 ПОЗИЦИОНИРОВАНИЕ

Генератор льда в кубиках должен устанавливаться в гигиенически чистых помещениях, поэтому не рекомендуем устанавливать его в подвалах или кладовках, поскольку несоблюдение гигиенических требований способствует образованию и распространению бактерий внутри аппарата.

Аппарат может работать при температуре среды от 10°C до 43°C.

Наибольшая эффективность от работы аппарата достигается при работе в комнатных условиях в диапазоне от 10°C и 35°C и при температуре воды от 3°C до 25°C.

Избегать прямого попадания солнечных лучей и расположения вблизи источников тепла.

Данный аппарат

- должен устанавливаться в местах, где за его работой может следить квалифицированный персонал
- не должен использоваться на улице
- не должен находиться в помещениях с повышенной влажностью или где на него может попасть вода
- не должен промываться прямой струей воды
- должен находиться на расстоянии не менее 5 см от боковых стен (за исключением модели с полным встраиванием)

5.2.1 ПОЗИЦИОНИРОВАНИЕ МОДЕЛИ С ПОЛНЫМ ВСТРАИВАНИЕМ

Вентиляция обеспечивается решеткой передней панели, поэтому должно быть оставлено достаточное пространство только для удобного встраивания.

Для обеспечения привода питающего кабеля, питающей трубы и слива воды необходимо предусмотреть отверстия в рабочей плите, как указано на рисунке 5.

Доступ к розетке и подключениям для воды осуществляется через заднюю панель.

Для доступа необходимо отключить напряжение от аппарата, отсоединить винты, которые крепят заднюю панель и снять панель через верх, открыв главную дверцу (рис. 6).

Перед встраиванием аппарата необходимо закрепить кабель питания к плите основания согласно схеме 6.

- пропустить розетку и кабель (11) через отверстия (12) на плите
- установить лоток для кабеля (13) в соответствующее гнездо

После операций по соединению снова смонтировать заднюю панель.

5.3 ПОДСОЕДИНЕНИЕ К ГИДРАВЛИЧЕСКОЙ СЕТИ (рис. 4)

ВАЖНО:

- подсоединение к гидравлической сети должно осуществляться согласно инструкции изготовителя и только квалифицированным персоналом
- данный аппарат должен заливаться только холодной питьевой водой
- давление подачи должно быть от 0,1 до 0,6 МПа
- между гидравлической сетью и трубой подачи воды в аппарат должен быть установлен кран для прекращения подачи воды в случае необходимости

- при использовании особенно твердой воды рекомендуем установить умягчитель воды. Для удаления твердых частиц (например, песка) может быть установлен механический фильтр, который надо периодически inspectировать и чистить. Все такие приспособления должны соответствовать действующим местным нормам.
- не перекрывать кран при работающем аппарате.

5.3.a ПОДАЧА ВОДЫ (рис. 7)

Вставить в два нарезных зажима (14) трубы залива воды (9) прокладки (15), которые поставляются в комплекте с аппаратом.

Завернуть надежно, но без чрезмерных усилий, чтобы не повредить патрубки, нарезной зажим на выходе из электрокотла, расположенного в задней части (**передней** - для моделей с полным встраиванием) аппарата и другой нарезной зажим - к крану воды (8), на котором также предусмотрена резьба.

5.3.b СЛИВ (рис. 7)

Закрепить трубу слива воды (10) в соответствующее гнездо, предусмотренное в передней части (**задней** - для модели с полным встраиванием), обратить внимание при этом:

- труба должна быть гибкого типа
- внутренний диаметр должен быть 22 мм
- по всей длине трубы не должно быть сужений
- труба должна иметь наклон в 15%

Рекомендуем, чтобы слив осуществлялся в открытое сливное отверстие.

5.4 ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ СЕТИ

ВАЖНО:

- подключение к электрической сети должно осуществляться согласно действующим местным нормам и только силами квалифицированного персонала.
- перед подсоединением аппарата удостовериться, что напряжение сети соответствует указанному на заводской табличке.
- удостовериться, что аппарат подключен к эффективной системе заземления.
- проверить, что электрическая мощность электросети соответствует максимальной мощности, заявленной на заводской табличке.
- если аппарат поставляется без штепселя, то необходимо подготовить соответствующий штепсель с управлением от магнитотеплового однополюсного выключателя (7 на рис. 4) с расстоянием раскрытия контактов, равным или большим 3 мм, который соответствует действующим местным нормативам, в комплекте с предохранителями и дифференциалом. При этом он должен быть удобно расположен. Вставить штепсель в розетку с управлением от прерывателя (7 рис. 4).
- замена штепселя производится квалифицированным персоналом в строгом соответствии с действующими нормами безопасности.
- при поставке аппарата без розетки и если планируется подключить его к электрической сети постоянно, необходимо предусмотреть магнитотепловой однополюсный выключатель с расстоянием раскрытия контактов, равным или большим 3 мм, который соответствует действующим местным нормативам, в комплекте с предохранителями и дифференциалом. При этом он должен быть удобно расположен. **Данная операция выполняется только квалифицированным персоналом.**
- рекомендуем размотать провод целиком, обратить при этом внимание, что он не должен быть прижат.
- при повреждении кабеля он может быть заменен только квалифицированным персоналом с использованием оригинального кабеля от изготовителя или от сервисного центра.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

6.1 ПРОЧИСТКА ВНУТРЕННИХ ЧАСТЕЙ

Прочистка аппарата осуществляется на заводе-изготовителе. Рекомендуем провести еще одну прочистку аппарата перед использованием, удостовериться при этом, что кабель питания не подключен.

Для операций по чистке см. руководство по прочистке и санитизации.

Для операций по чистке можно использовать обычное моющее средство для тарелок или раствор воды с уксусом, после использования моющего средства необходимо провести прополаскивание холодной водой, после чего удалить лед, произведенный в течение 5 последующих производственных циклов, а также удалить лед, находящийся в емкости. Не рекомендуем использовать порошок или абразивную пасту, которые могут повредить внешнюю поверхность.

6.2 ПУСК

При первом запуске аппарата или при включении после долгого периода неиспользования необходимо заполнить ручную бачок с водой (рисунок 8).

Для заполнения водой необходимо открыть дверку и поднять зажимы (если они присутствуют), после чего налить воду во внутреннюю емкость.

В ходе последующих циклов вода будет заливаться автоматически.

После того, как аппарат был подсоединен к электрической сети, к гидравлической сети и к системе слива воды, необходимо выполнить нижеследующее:

- а) открыть клапан (8 на рис. 4) заливки воды;
- б) вставить штапель (если она предусмотрена) в розетку, действуя на прерыватель (7 на рис. 4), который предусмотрен специально для этого на момент установки. Запустить аппарат при помощи световой кнопки (16 на рис. 3).

Для аппаратов, которые подключены постоянно к электрической сети, необходимо подать напряжение с внешнего источника.

6.2.а ПУСК МОДЕЛЕЙ С НЕПРЕРЫВНЫМ ГЕНЕРИРОВАНИЕМ (Рис. 9)

Выполнить описанные выше операции а) и б), после этого:

- снять заглушку (17), расположенную на лицевой решетчатой панели;
- при помощи плоской отвертки повернуть по часовой стрелке регулировочный винт таймера до щелчка и до остановки водного насоса;
- повторить данную операцию три раза подряд с перерывом по времени между операциями в одну минуту;
- по завершении данных операций вновь установить заглушку (17) на панели и аппарат начнет автоматически производить лед.

7 ОСНОВНЫЕ ПРИЧИНЫ НЕПОДАТОК В РАБОТЕ

В прекращении производства льда прекратится и перед обращением в сервисный центр необходимо проверить нижеследующее:

- водный кран (8 рис. 4), установленный на момент монтажа, открыт;
- на аппарат подается электроэнергия, штапель (если предусмотрен) вставлен в розетку, выключатель (7 на рис. 4) находится в положении ВКЛЮЧЕН, а световой выключатель (16 рис. 3) светится;

Помимо этого:

- в случае чрезмерного шума необходимо удостовериться, что аппарат не касается частей мебели или панелей, которые могут стать источником шума или вибраций;
- в случае появления под аппаратом следов воды удостовериться, что сливное отверстие не забито, а труба литья и слива правильно подсоединены и не подтекают;
- удостовериться, что температура воды и воздуха не превышает максимальных значений установки (см. параграф 5.2);
- проверить, что входной фильтр воды не забит (см. параграф 9.1);
- проверить, что распылители не забиты известняком.

Если после проведения всех этих проверок аппарат продолжает не работать, необходимо отсоединить его от электрической сети от выключателя, установленного на момент монтажа, отсоединить штапель (если предусмотрен), перекрыть клапан и обратиться в ближайший сервисный центр.

Для более быстрого и эффективного ремонта на момент обращения необходимо точно указать модель, заводской номер и год изготовления, которые указаны на заводской табличке (рисунок 1) аппарата и на обложке настоящего руководства.

Эксплуатация

Аппарат оборудован термостатом, который расположен в емкости сбора льда, который останавливает производство, когда уровень льда в емкости достигает датчика термостата. После удаления льда из емкости термостат вновь запускает производство, создавая новый запас льда.

5.1 ЭКСПЛУАТАЦИЯ МОДЕЛИ С НЕПРЕРЫВНЫМ ГЕНЕРИРОВАНИЕМ (рис. 10)

Аппарат поставляется с распределителем кубиков (18), который расположен в передней части. Для получения льда достаточно поднять стакан или емкость и слегка нажать на соответствующую кнопку (19), которая управляет подачей льда.

5.1.1 РЕГУЛИРОВКА ПОДАВАЕМОГО КОЛИЧЕСТВА (рис.11)

II ВАЖНО:

- все описанные ниже операции могут быть выполнены только квалифицированным техником после отсоединения аппарата от электрической сети.
- все операции, которые предусматривают обращение с защитными панелями, должны производиться в защитных перчатках.

Аппарат оборудован электронным устройством для регулировки разовой подачи льда. Для уменьшения или увеличения времени подачи и пропорционально количества льда необходимо выполнить следующие операции:

- удалить винтик (20)
- ослабить винты (21) передней панели, используя крестообразную отвертку
- снять переднюю панель, удалив ее через верх
- повернуть ручку (22), которая расположена на электронном устройстве по часовой стрелке для увеличения количества разовой подачи льда и против часовой стрелки - для уменьшения этого количества

5.2 МОДЕЛЬ С РАСПРЕДЕЛИТЕЛЕМ ХОЛОДНОЙ ВОДЫ (рис. 12)

Аппарат может быть оборудован распределителем холодной воды, который расположен сбоку от емкости со льдом.

Для получения холодной воды достаточно приблизить стакан и слегка нажать на кнопку (23), которая управляет подачей. При отпускании кнопки подача воды прекратится.

Если аппарат оборудован фильтром, расположенным на контуре распределителя холодной воды, то рекомендуем внимательно прочитать соответствующие инструкции, указанные на этикетке фильтра, и строго соблюдать сроки замены фильтра, которые определяются его изготовителем.

Обслуживание

5.1 ЧИСТКА ФИЛЬТРА ЭЛЕКТРОКЛАПАНА ЗАГРУЗКИ ВОДЫ

I Чистить не реже одного раза в каждые два месяца фильтр (24 на рис. 13), который расположен на входе водяного контура, строго соблюдая следующие инструкции:

- снять электрическое напряжение с прерывателя (7 на рис. 4), установленного на момент монтажа, и отсоединить штепсель от розетки
- отсоединить подачу воды, перекрыв кран заливки (8 на рис. 4)
- отвинтить нарезной зажим (14 на рис. 13) от трубы заливки воды на выходе из электроклапана в задней части аппарата (передней - для встраиваемой модели). Для встраиваемой модели необходимо сначала удалить панель, как указано в пункте 5.2.в
- удалить при помощи плоскогубцев фильтр (24 на рис. 13) из гнезда, не повредив при этом крепление трубы заливки воды
- тщательно промыть фильтр под струей воды, если он слишком грязный, то его необходимо заменить.

После проведения операции по чистке фильтра вновь смонтировать его, соблюдая все меры предосторожности, описанные в главе настоящего руководства.

После завершения этих операций вновь подключить подачу воды и электроэнергию.

9.2 МОДЕЛИ С ВОЗДУШНОЙ КОНДЕНСАЦИЕЙ (рис. 14)

Для моделей с воздушной конденсацией крайне важно не загрязнять пластинчатый конденсатор и соответствующий фильтр (если он есть).

Пластинчатый конденсатор должен промываться не реже одного раза каждые два месяца силами специализированного сервисного центра. Эта операция может проводиться в рамках общей оговоренной программы техобслуживания.

Чистка внешнего фильтра (если он установлен) должна проводиться не реже одного раза в месяц в строгом соблюдении приведенных ниже инструкций:

- остановить аппарат и снять электрическое питание с прерывателя (7 на рис. 4), установленного на момент монтажа
- открыть пластмассовую решетку
- отсоединить фильтр
- продуть фильтр сжатым воздухом
- установить фильтр обратно и закрыть решетку

9.3 ОПЕРАЦИИ ПО ЧИСТКЕ И САНИФИКАЦИИ

У дилера, через которого вы купили аппарат, вы можете купить и набор для санификации, специально предусмотренный для данного аппарата.

III Не использовать коррозионные вещества для удаления налета из аппарата, поскольку использование таких веществ, помимо немедленной прекращения любой формы гарантии, может нанести серьезный ущерб материалам и компонентам генератора льда.

Не использовать струю воды для промывки аппарата.

III Все операции по чистке должны проводиться после отключения от аппарата электрического питания и подачи воды, а также, как уже было сказано выше для других операций, и только силами квалифицированного персонала.

Строго соблюдать инструкции по чистке и санификации, который содержится в настоящем руководстве.

II ВАЖНО:

Весь лед, который произведен в течение 5 последующих циклов после чистки и санификации, а также лед, находящийся в емкости, должен быть удален.

Полная санификация может проводиться только сервисными центрами, а периодичность ее проведения должна зависеть от условий эксплуатации аппарата, от физико-химических характеристик воды и после каждого длительного простоя аппарата.

Рекомендуем вам подписать с дилером, который продал вам данный аппарат, контракт на техобслуживание, который должен предусматривать:

- чистку конденсатора
- чистку фильтра, расположенного на электроклапане входа воды
- чистку емкости сбора льда
- контроль уровня холодильного газа
- контроль рабочего цикла
- санификацию аппарата

10 ПЕРЕРЫВЫ В РАБОТЕ

Если планируется, что аппарат не будет эксплуатироваться в течение долгого времени, то необходимо:

- отсоединить аппарат от электрической сети, действуя на прерыватель (7 на рис. 4) и отсоединить штепсель из розетки (если предусмотрено)
- отсоединить аппарат от гидравлической сети, закрыв кран подачи воды (8 на рис. 4)
- выполнить все операции, предусмотренные для периодического техобслуживания аппарата (см. главу 9)
- опорожнить внутренний бак, приподняв уровнемеры (если они предусмотрены) и удалить трубу перелива
- опорожнить корпус насоса, подав сжатый воздух в трубу подачи воды на распылители
- выполнить прочистку фильтра электроклапана заливки воды, как указано в главе 9.1
- выполнить прочистку фильтра воздушного конденсатора (если входит в поставку), как описано в главе 9.2